

SANTEE  
BRIGIDA.

# CANTIC SPIRITUEL

VAR BUEZ

SANTEE BRIGIDA.

*Pehlñ e deus un Ilis devot e Pavor Luvilla.*

Var ton e Guerez Santez Yella.

**S**PERET-SANTEL, illuminit va speret;  
Roit din ar c'hrac da zisclerya d'ar Vretoset;  
Ar Vuez gaer ens a Zantez Brigida,  
Guis hatronez ar priedou er bed ma;  
Ezec'h, gragez, intanverez, bugale,  
Bet attantif ha selaout he Buez,  
Ma allimp oll gant feiz donet d'e fedi,  
Hac imita ar vertuziou anezi.

A Suede voa ginidic ar Zantez,  
A ligne vras, beryez rapport he buez;  
Ha kad a vos e hano mat Brigerre  
Dijentil ma, demeure a vro ar Suede,



494.19.136

Peterin voa, monobstant d'e galite ;  
Bet voa ive e Sant Jacques Galice,  
Un den devot, a govessee bep guener,  
Gant desir bras da imita hor Zalver.

He Mam a voa eus a bep vertuz carget,  
Un Itron vras, Sigridan e voa hanvet,  
E devoa grêt ober calz a lizoq,  
Ha diazeet outo calz a leveou.

Pa voa He Mam sur o tougen ar Zantez,  
Var ar mor-bras en em ambargas eur vech,  
Nombr bras he zud gant an tourmant zo beuzet,  
Ha Sigridan dre viracl zo preservec.

Hac en nos-se e voe revelet dezi  
E voa Doue a voa deut d'e frerervi,  
Abalamour d'ar c'hrouadur a zougue,  
Eur priant saër d'ar bed-oll digant Doue.

Un den devot a temerqas ar Verc'hes,  
Var eur c'hrouadr pa ôue gabet ar Zantez,  
Gant sclerdet vras, hac eur vouez a zisclerie  
Dre ar bed-oll e oa ganet an nos-se.

Tri de hepquen vde ar Zantes hep peillanta,  
Ar bevare e parlanta distinctamant,  
Se oa eur menq da c'honzout e voa choaset  
E renq ar Zent gant hor Zalver biniget.

Pa oa seiz vobas e c'happaranta ar Verc'hes,  
Carget a c'hloer e tal ghele ar Zantes,

O tisques dey ar recompanç e dije,  
Eur gurunen epad an eternite.

Pa oa en ost a ugent vloaz, ar Zantes  
E tiscuezas he buez hac he santeles,  
O veza chast, fur, ha devot, ha parfet,  
O pratiqa ar vertuziou gant respet,

Ar Zantes-mâ a yas eur veoh d'ar zommon;  
Gant desir bras da glévet ar Bassion,  
Hac a velas hor Zalver qen afflijet  
Evel pa vije er moment crucifiet.

Hac hi goulen, va Jesus, oc'h enem vouela;  
Riou an hini en deus o tretet er guls-mâs  
Nep am mepris o deves anconnac'het  
Eo evit o redîma ez ova bet marvet.

Pelloc'h neuse, pa mede er Bassion,  
Gant cla'har bras e oa mantret he c'halon;  
Na helle qet e c'hontampli hep gouela;  
Nobl ha partabl, imitomp'hi er peent-mâ.

Ar reiz, en aour e laboure ar Zantes,  
Hac ar Verches a ve ganti alies  
E d'oc'h an nes, hep gout da ren e save  
Da adoj, g'galon vat he Done.

An diaoul cris un nos a deu d'e sponta  
Gant troat, cant dorn diform voa stag ounta,  
Pa er guelas e tostas d'ar Crucif,  
Hac ab'hoas rei o rec'hel diouñ.

Pa oa stu en oad da veza temezet  
 Evit plijout d'e zud e q'emeraz pried,  
 Ma etteufas ar prinç voa hanvet Ulse,  
 Un den devot, guir zervicher da Zoue.

Fur e vevent Brigida hac he frised ;  
 Mes hi bepret a re pinijen caled,  
 Yun ha pedi, hac en em vortiba,  
 Beva ar beorien, o guisqa hac o loja.

Oll euzulliou an Aviel a heuille,  
 Ar reglen vad d'e bugale a zisque,  
 Chagrinet ve, pa deu nicun da vanqa  
 En e zever, prest e teu d'e gorija.

Eur bugel dezi eur vech a voa manquet  
 D'ober ar yun eus a sant Yan beniget,  
 Ha q'emense a reas poan d'e speret ;  
 Mes sant Yan prest dezi so apparisset.

Sant Yan o comz outi : me ê, emezâ,  
 Ho sicouro bete an heur diveza,  
 Evit at c'heus oc'h eus da fot ho pugel,  
 M'o tifenno gant armou spirituel.

E ped danger en em gav c'hoas ar Verc'hez,  
 P'er goulenne d'e freservi ar Zantez,  
 Pa voa e poan eus he bugel diveza,  
 Prest da vervel, e teuas d'e delivra.

Dirac an oll e teuas da douch outi ;  
 Gourach, va merc'h, e recompanç doc'h avi,

A so graç deoc'h accordet gant Doue,  
Da zeli'ra ar graze demeus ar boan-ze.

An daou bried anflamet gant graç Doue,  
A yas o daou da Zant Jacques Galice,  
O tont d'ar gêr e coesas clân he fried,  
Mes Sant Denez dezi so apparisset.

Ha a lavaras, rac ma er bede parfet;  
Oa digaset da rei yec'het d'he fried;  
Ha prest goude e zint gant Doue inspiret  
Da zepari Bridiga hac o fried.

En eur gouent he fried exem tentas,  
Nebeut goude santelamaot e varvas,  
Hac he vadou ganti a oue partajet  
D'he bugale ha d'ar beorien ezomec.

El leandi edom tentas ar Zantet,  
Da finissa he buez gant settelet,  
Evit e peoc'h gallout ober he foden,  
Hac ogmanti he foan hac e finjen.

Eur gourris seun var he c'horf paous a zonges,  
Var he dion-vech pep guener e tinete  
Ar c'hoar bervet, o sonjal en he c'halon,  
Unan benac eus a boaniou ar Bannion.

Quer carter ba eus a speret un Doue,  
D'ar Pennou bras eus an Iles e serife,  
O lavarset oant gant Doue gourdrouzet  
Ober ar c'hang rac na vijent suprenet.

Pap, Rouanez, Princet hac Impalaërien,  
 Cabussinet, hac Esqeb lia Bêleyen,  
 A grede tout ar pezh a lavare;  
 Ar Speret-Glan dre he genou a gomze.

Inspiret e oue da vont da visita  
 Ar plaçou sacr qent mont divar ar bed-mâ;  
 En Menez Calvar, en Rôm, en Jerusalem,  
 E voe ar Zantez, hac hi cos hac ancien.

Hac hor Zalver a zisclêrias e vuez  
 Er veach-se antieramant d'ar Zantez,  
 Bete memes an nêmbre demeus an xollou  
 A recevas en e Bassion garo.

Ar chenchamant hac ar buñcionou  
 Eus ar c'hêriou hac eus ar rouantelezoù;  
 A zisclêrias ar Speret-Glan d'ar Zantez,  
 Hac ar moment a veza eus he buez.

Er bla mil tti e hant seitec ha tri-ugent,  
 A viz gouelen an drivet deiz vintugent,  
 E finissas ar Zantez-mâ he fommou,  
 Da vont d'an en da bosad ar joayou.

Lies signon demeus he c'êrudsar  
 Goude he maro gant an oil a voe guelec;  
 Mirac'h bras a re Dont ar c'hastel  
 Dre he favar hac he intercessioun.

D'an dud bouzar e figasse ar c'hêvet;  
 Comz d'ar re vud, ha d'ar re dal ar guelic;

7  
Dec den maro a recevas ar vuë  
Dre he faveur digant an Otrou-Doue.

Ar Pab Bonifaç daouzevet eus a hano,  
Informet mat, demeure he oll miracloù,  
E renq ar Zent en deus-bi canoniset.  
Eur bla goude ma' voe he c'horf entèret,

Sant Antonia ha calz eus a Zoctoret,  
Baronius anezi o deveus bet comzet,  
Abalamour d'ar revelacionou  
He devoa bet digant Jesus hon Otrou.

Beza so calz demeda auzeo scrifet,  
Hac approuvet gant calz eus a Zoctoret,  
Ar C'hardinal haovet Torquemadou  
A reas approuv he revelacionou.

Ar c'houenchou a reas da vaissa  
A so hanvet a urz santez Brigida;  
Ebar e Rom eus un habit d'at Zantez,  
E deus vertuz da zelvra ar gragez.

E Suede e-hender ar Zantez,  
En Spagn, en Franc, en Hamagn, en Flandres,  
Hac en Treger brema so etablisset  
E Lanvilia en faveur ar Vretonet.

Tud dal, tud mud, tud bouzar, tud aflijet,  
Ezec'h, grage, qement en deus goal bried,  
~~Eur d'ar p'priet gant heur ha devocion~~  
Hac o peso soulach, dou' b' afliccion,

Ispicial ar grage a zo goal boaniet  
 O laqat bars er bed o inoçantet ;  
 Enem goeslit tout da zantez Brigida,  
 Dezi é roet ar pouvoat d'o zelvira.

Prudant eo bet oc'h avis, Lanvilinis,  
 Etabliça ar Zantesse en oc'h His,  
 Graçou Doue hac he venediccion  
 Dre he faveur a ogmanto er e'bantou.

Nobl ha partabl, bezit devot d'ar Zantes,  
 Suppliompi hi da veza bon Alvocades  
 Dirac Jesus hac he Vam sac' ar Verç'hor,  
 Ma zaimp d'an ên da vohi Doue da james.

### *Orêzon da Zantes Brigida.*

**T**A D' Eternel, c'houi pehini, dre meritou hor  
 Zalver Jesus-Christ, en deus revelet da Zantes  
 Brigida ar secrejou deteus an êvou, grid-deomp  
 er c'haç, dre intercession ar Zantes-mâ, da bos  
 sedi assambles ganti ar memes gloar hac eurusdet  
 evelti epad an eternite. Amen.



E MONTRÉULEZ, en LEZAN, e' t'achou ar Vus.